Miguel de Cervantes

DON KİŞOT

(Mança'lı Don Quijote)

Miguel de Cervantes

Saavedra Miguel de Cervantes 1547'de İspanya'da doğdu. Öğrenimini Madrid'te yaptı. 1569'da İtalya'ya gitti. Bir kardinalin yanına girdi. Sonra asker oldu. Lepanto savaşında elinden yara aldı. 1575'de İspanya'ya dönerken Magribi askerlerinin eline düştü. Tutsaklığı beş yıl sürdü. Keşişlerin ödediği kurtarmalıkla serbest oldu. İspanya'ya dönebildi. Birkaç yıl ülkeyi dolaştı. Bir süre Sevilla, Valladolid ve Madrid'te kaldı.

Cervantes'in ilk kitabı kır yaşamıyla ilgili "La Galatea" (1585) adlı bir romandır. Ayrıca büyük ün kazanmış ve dünya klasikleri arasına girmiş "Don Ouijote de la Mancha" (Don Kişot) adlı romanını da 1605–1615 yılları arasında yazmıştır. 1615'te de sekiz oyun yayımlayan Cervantes 1616 yılında ölmüştür.

MANÇA'NIN, ADINI AÇIKLAMAK İSTEMEDİĞİM BİR YERİNDE ESKİDEN SOYLUNUN BİRİ YAŞARDI.. UZUN, İNCE, ERKENCİ VE AVA DÜŞKÜNDÜ..
QUIJANO İDİ ADI VE AVDAN ÇOK KİTAPLARI YEĞ TUTARDI...
DÜNYADA ŞÖVALYELİK KİTAPLARI KADAR HEYECAN VERİCİ ŞEY YOKTUR.
ÇOK OKUYUP AZ UYUDUĞUNDAN, TUTKUSUNA İYİCE KAPILMIŞTI.
HİÇ KUŞKUM YOK, AKLINI OYNATTI..
AYNI KANIDAYIM DADI.
DADI, BENİ HİÇ RAHAT BIRAKMAYACAK MISIN?
N'OLUR, TENCERELERİNLE UĞRAŞ. SEN DE YEĞENİM...
ANLAMIYORLAR... KİTAPLARDA SÖZÜ EDİLEN GEZGİNCİ ŞÖVALYELERDEN BİRİ OLDUĞUMU ANLAMIYORLAR.
ARZULARIMI GERÇEKLEŞTİREBİLMEK İÇİN NEYİM EKSİK? SANDIĞIMDA SİLAHLARIM DURUYOR...
SOYLU BİR ATIM VAR. DAHA NE BEKLİYORUM?
VE BÖYLECE GÜNÜN BİRİNDE, MANÇA'LI DON QUIJOTE ADINI BENİMSEYEREK, SİLAH KUŞANIP ATINA BİNDİ VE...
AMAN TANRIM, NEREYE GİDİYOR BU?
SERÜVEN ARAMAYA DADI!
AH, TANRI İSTESE DE YAKINDA BİR ŞATOYA VARABİLSEM!

BİR BAKIMA İSTEĞİ OLDU... NE Kİ DON QUIJOTE'NİN KALE SANDIĞI YER GERÇEKTE BİR HAN İDİ...
A... ANA, KİM BU HERİF?
ESKİ BİR HIRİSTİYAN SAVAŞÇISI GİBİ ZIRH GİYMİŞ!
ACABA BU KALENİN VALİSİ SİZ MİSİNİZ?
KA... KALE Mİ? ŞEY, BAKIN, BURASI BİR HAN, BOŞ ODAMIZ DA KALMADI.
ÖNEMİ YOK, BENİM ARZULADIĞIM TEK ŞEY SAVAŞMAKTIR!
BAK SEN, TENEKE GİBİ TAKIRDIYOR.. HADİ, ATINDAN İNDİRELİM ŞUNU.
BİRAZ SONRA...
OF! ÇIKARTSANA ŞU MİĞFERİNİ!
SOYLU ŞÖVALYE, İZİN VERİN DE ZIRHINIZI ÇÖZELİM.
EVET, İZİN VERİN DE SİZİ SIKAN O İPİ KESEYİM.
NE..? NE DİYORSUN ÇILGIN? ASLA!
ZIRHSIZ VE MİĞFERLİ, GÜLÜNÇ BİR DURUMA DÜŞEN DON QUIJOTE, SOFRAYA OTURDU...
HMM! MİDE İYİ ÇALIŞMAZSA ZIRHI TAŞIMAK ZOR OLUYOR.
AMA... ŞİMDİ AKLIMA GELDİ! ŞÖVALYELİĞİM ONANMADAN HİÇ BİR SERÜVENE ATILAMAM!
ISRARLA HANCIYI ÇAĞIRDI VE...
YALVARIRIM, BAYIM, BENİ ŞÖVALYE YAPIN!
NEDİR BU BAŞIMA GELENLER!
DELİ BU! ZIR DELİ!
TAMAM, TAMAM, SİZ ŞİMDİ BAHÇEDE NÖBET TUTUN ÖYLEYSE...
İSTEDİKLERİNİ YAPMALIYIM!

VE HANDA BULUNAN KALABALIĞIN KAHKAHALARI ARASINDA, BÜTÜN GECE NÖBETTE KALDI...
SÖYLESENE, HANGİ CEHENNEMDEN ÇIKTI BU HERİF?
DELİNİN BİRİ, KATIRCI.. ZAVALLI BİR DELİ!
İSTER DELİ, İSTER AKILLI, KATIRLARIM SUSADI...
DİKKATLİ DAVRAN, KATIRCI.
BİRAZ SONRA...
KATIRLARA SU VERECEĞİM. KALDIR O PİSLİKLERİ KUYUNUN ÖNÜNDEN!
BU NE KÜSTAHLIK!
AYAĞINI DENK TUT, SİLÂHLARIMA EL SÜRERSEN BU SAYGISIZLIĞI HAYATINLA ÖDERSİN.
HADİ, ARKADAŞ, BİR DE SEN EKSİKTİN.
TANRIM, SEN BANA YARDIM ET. BU İLK ÇARPIŞMAMDA KOLUMA GÜÇ VER.
BUNU SÖYLEDİKTEN SONRA DON QUIJOTE, MIZRAĞINA SARILDI...
AHH!
KATIRLARIMA SU VERECEĞİM, HANCI.
DİKKATLİ OL, KATIRCI. O ZAVALLININ AKLI BAŞINDA DEĞİL.
İKİNCİ KATIRCI DEDİĞİNİ YAPMAYA HAZIRLANINCA...
NEE?

AAAAAH!
AMAN TANRIM! HE-PİMİZİ ÖLDÜRECEK BU, HANCI!
YETER! ONU BANA BIRAKIN...
OLDU! ONA BİR DERS VERELİM
HAYIR! DURUN... DURUN!
ZAVALLI BİR DELİ O. TÜMÜNÜ-ZÜ DE ÖLDÜRÜRSE HİÇ BİR MAHKEME ONU YARGILAYAMAZ.
HANCI SÖZÜNÜ DİNLETTİRDİ VE SONRA..
BU CAHİL İNSAN-LARI BAĞIŞLAYIN ŞÖVAL-YE... ŞÖVALYELİK YASASI-NA GÖRE İKİ SAAT NÖBET YETERLİ. SİZ İSE DÖRT SAATİ AŞTINIZ...
HADİ, ŞİMDİ ÇEKİLİN... SÖZ VERİYORUM, SİZİ ŞÖVALYE YAPACA-ĞIM.
OH, TANRI SİZDEN RAZI OLSUN!
HANA GİRMEK ÜZEREY-KEN...
EN İYİSİ ONA UYMAK, BÖYLECE BİZİ RAHAT BIRAKIR. TÖREN İÇİN HAZIRLAN...
TÖREN! NE TÖRENİ, HANCI?

ONU ŞÖVALYE YAPACAK OLAN TÖREN. HER NEYSE... ZAVALLI! HADI, HADI...
OLUR, HANCI. BUNU YAPMAKLA KURTULACAKSAK...
BİR KAÇ DAKİKA SONRA...
YÜCE TANRIM, HUZURUNUZDA GÖZÜPEK BİR ŞÖVALYE VAR, TÜM SAVAŞLARINDA ONA YARDIMCI OLUN. AMİN!
GEZGİNCİ ŞÖVALYE OLDUM!
ŞAFAK VAKTİNDE DON QUIJOTE HANDAN AYRILDI...
ARTIK BURAYA DÖNME... TENEKECİYE BENZİYOR!
KURTULDUK!
EVE DÖNELİM, ROCINANTE. ŞÖVALYE OLDUĞUMDAN BANA BİR YAVER GEREKİR.
BU GÖREVE UYGUN BİRİ VAR. KOMŞUM OLAN ONURLU BİR EMEKÇİ...
HMM... BU ORDU DA NE?
ORDU DEDİĞİ BİR SATICI TOPLULUĞU İDİ. DON QUIJOTE'Yİ GÖRÜR GÖRMEZ
HA, HA! YOKSA DÜŞ MÜ GÖRÜYORUM, ARKADAŞLAR.
HA, HA! NEREDEN ÇIKTI BU?
DURUN VE KABUL EDİN Kİ TÜM DÜNYADA MANÇA İMPARATORİÇESİ DULCINEA DEL TOBOSCO GİBİ GÜZEL KIZ YOKTUR.
HA, HA... SİLAHLARINA BAKILIRSA O DEDİĞİN KIZ ŞAŞI DA, SAKAT DA OLABİLİR. NEYSE, BİZ DEDİKLERİNİ KABUL ETMEYE HAZIRIZ.
HA, HA, HA!

SOYSUZ EDEPSİZLER, SEVGİLİMİN GÜZELLİĞİNE DİL UZATMANIN CEZASINI ÇEKECEKSİNİZ!
BEKLEMEDEN ADAMLARA SALDIRDI. NE Kİ ŞANSSIZLIĞINDAN...
AH!
ATA BAK SEN! ADIMINI ATAR ATMAZ TÖKEZLİYOR.
HADİ GİDELİM, BIRAKIN BU ÇILGINI...
KAÇMAYIN ALÇAKLAR! DÜŞTÜMSE SUÇ BENİM DEĞİL, ATIMIN...
SABRIM TÜKENDİ!
HEY! NE YAPACAKSIN!
KIZGIN SATICI DON QUIJOTE'NİN MIZRAĞINI KIRDI VE PARÇALARINDAN BİRİNİ ALARAK...
AAAH! AAAHH!
ORADAN GEÇEN VE ONU TANIYAN BİR KOMŞU, BU SERÜVENDEN SONRA GÜÇSÜZ DÜŞEN DON QUIJOTE'Yİ EVİNE GÖTÜRDÜ...
TAM O ANDA EVDE İSE...
KÖYÜN EN BİLGİLİ İNSANLARI OLDUĞUNUZ İÇİN SİZLERİ ÇAĞIRTTIM SAYIN RAHİP VE BERBERİMİZ BİZE BİR AKIL VERİN...
EFENDİM, BU ŞEYTAN İŞİ ŞÖVALYELİK KİTAPLARINI OKUYA OKUYA, AKLINI OYNATTI.
ÇARESİ KOLAY, DADI: YAKIN KİTAPLARINI!
SAYIN RAHİP HAKLI... YAKIN!

AÇIN KAPIYI, EFENDİNİZİ GETİRDİM. YARALANMIŞ...
AMAN TANRIM!
ÇABUK.. BAYILDI!
AMCA SİZE NE YAPTILAR BÖYLE?
ROCİNANTE İLE DÜŞTÜK, BU YÜZDEN BAYILDIM... DEV GİBİ ON HAYDUTLA SAVAŞTIK!
KAHRAMANIMIZ İKİ GÜN ODASINDAN ÇIKMADI, AMA KENDİSİNİ GÜÇLÜ DUYAR DUYMAZ...
BİR YAVER.. HEMEN BİR YAVER BULMALIYIM...
...DOSTU OLAN BİR EMEKÇİNİN YAŞADIĞI EVE YOLLANDI...
AMA BÜYÜK DOSTUM, BU...
NELER ANLATIYORSUNUZ BAYIM?
BANA HİZMET ETMEYE HAZIRLAN, SANCHO PANZA. SERÜVENLERİMİN BİRİNDE BİR ADAYA SAHİP ÇIKARSAM, ORANIN VALİSİ SEN OLACAKSIN.
DO.. DOĞRU MU, BAYIM?
BİR GÜN ÖLECEĞİMİZ KADAR DOĞRUDUR, SANCHO DOSTUM.
DON QUİJOTE SÖZLERİNDE ÖYLE İNANDIRICIYDI Kİ SAF BİRİ OLAN SANCHO, ONU İZLEMEYİ KABULLENDİ.
YOLA ÇIKABİLMEK İÇİN BAZI ŞEYLER SATACAĞIM.
HAREKET GÜNÜ VE SAATİNİ SANA BİLDİRECEĞİM.
TABİİ ONUNLA GİDECEĞİM. BU DON QUİJOTE HEM BİLGİLİ HEM DE GÖZÜPEK. KARIM VE ÇOCUKLARIMLA VEDALAŞMAYACAĞIM, AĞLAMASINLAR DİYE...
VE O KONUŞMADAN KISA BİR SÜRE SONRA, BİR GECE...

SİZE GÜVENİYORUM, O SÖZÜNÜ VERDİĞİNİZ ADAYI UNUTMAYIN. BÜYÜK DE OLSA BEN YÖNETİRİM ONU.
BELLİ OLMAZ, BAKARSIN ALTI GÜN İÇİNDE BEN BEŞ KRALLIĞI ELE GEÇİRİR, BİRİNDE SANA TAÇ GİYDİRİRİM SANCHO.
OH, BAYIM, DOĞRU MU DEDİĞİNİZ?
ŞAFAK SÖKÜYORDU Kİ...
İŞTE SERÜVEN, SANCHO DOSTUM! DEV GİBİ OTUZ HAYDUT... ONLARLA...
DÖVÜŞÜP TÜMÜNÜ TEPELİYECEĞİM!
HEY, DURUN YALVARIRIM... YEMİN EDERİM, BUNLAR DEV DEĞİL, DEĞİRMEN BUNLAR.
AMA ARTIK ÇOK GEÇ KALMIŞTI...
KAÇMAYIN, ALÇAKLAR! TEK BİR ŞÖVALYE HAKKINIZDAN GELECEKTİR!
RÜZGÂR ESİNCE DEĞİRMENLER BÜYÜK BİR HIZLA DÖNMEYE BAŞLADILAR...
DEV BRİAREO KADAR ÇOK KOLLU İSENİZ DE CEZANIZI ÇEKECEKSİNİZ.
VE BEKLENİLEN OLDU...
AAH!
SİZE SÖYLEMİŞTİM, DON QUİJOTE! BUNLAR DEV DEĞİL, DEĞİRMEN BUNLAR...
BİR DÜŞMANIMIN BÜYÜSÜ BU! DEVLERİ DEĞİRMEN HALİNE SOKTU, ONLARI YENİP ZAFERE ULAŞMAYAYIM DİYE.

BAKIN, ARTIK YEMEK VAKTİ GELDİ...
CANIM YEMEK İSTEMİYOR SANCHO. SEN İSTERSEN YİYEBİLİRSİN.
GEZGİNCİ BİR ŞÖVALYENİN YAVERİ OLMAK KÖTÜ BİR ŞEY DEĞİLMİŞ
...İSTEDİĞİM GİBİ DAVRANABİLİRİM, EN AZINDAN..
HADİ, ROCİNANTE, KALK. YOLUMUZA DEVAM EDELİM!
BİRAZ SONRA...
YAKINDA GECE OLACAK. DİNLENECEK BİR HAN BULAMADIK DAHA.
YAVER BÖYLE DÜŞÜNMEKTE HAKLIYDI. ÇÜNKÜ BİRKAÇ SAAT SONRA...
GECEYİ GEÇİRMEK İÇİN İYİ BİR YER BURASI SANCHO.
DEDİĞİNİZ GİBİ OLSUN.
...SANCHO UYUMAYA HAZIRLANIRKEN, DON QUIJOTE DÜŞLERİNE DALDI, SEVGİLİSİ DULCINEA DEL TOBOSO'YU ANARAK...
...BU ARA KENDİNE YENİ BİR MIZRAK DA YAPTI, ESKİ MIZRAĞININ UCUNU BİR DALA TAKARAK..VE ŞAFAKTA...
HAYDİ DOSTUM, GİDİYORUZ!
YAKIN BİR YERDE İSE...
TANRI SİZİ KORUSUN.
SİZLERİ DE, RAHİP...

KOCASI İLE BULUŞMAK İÇİN SEVİLYA'YA GİDEN SOYLU BİR BİSKAYA'LI HANIM BU..
TÜMÜNÜZE İYİ YOLCULUKLAR.
DUR, SANCHO... YANILMIYORSAM HAYATIMIN EN ÜNLÜ SERÜVENİ İLE KARŞILAŞACAĞIZ. BİR PRENSESİ KAÇIRIP O ARABADA TUTSAK EDEN İKİ BÜYÜCÜ İLE KARŞILAŞTIK.
DİKKAT EDİN, DEĞİRMENLERDEN DAHA KÖTÜ OLABİLİR BU. BANA KALIRSA, YOLCULUĞA ÇIKAN BİR KADIN BU. O KADAR EFENDİM.
SEN NE ANLARSIN SERÜVENDEN. SÖYLEDİKLERİM DOĞRUDUR, ŞİMDİ GÖRECEKSİN.
DİKKATLİ OLUN, BAYIM.. BUNLAR İKİ ZAVALLI RAHİP!
ZAVALLI HA? BUNLAR İKİ REZİL, BAK GÖR!
YETİŞİN!
İM.. İMDAAT!
DON QUIJOTE ATINDAN İNİP ARABAYA YAKLAŞTI...
ÖZGÜRSÜNÜZ, SİZİ KAÇIRAN HAİNLERDEN KURTARDIM! KURTARICINIZ ÜNLÜ ŞÖVALYE MANÇALI DON QUIJOTE... BİLİN BUNU!
HADDİNİ BİLDİRECEĞİM DELİ YE!
BAS GİT, REZİL! ARABAYI DURDURMA, ÖLDÜRÜRÜM...
BİR ŞÖVALYE OLSAYDIN BU DAVRANIŞININ CEZASINI GÖRÜRDÜN.
KISA VE DENGESİZ BİR ÇATIŞMADAN SONRA...
HAYIR... YAPMAYIN, YALVARIRIM!
GERÇEK BİR ŞÖVALYE İSENİZ BAĞIŞLAYIN ONU. YALVARIRIM!
BAĞIŞLAYACAĞIM GÜZEL BAYAN AMA BİR KOŞULUM VAR: TOBOSO'YA GİDİP EŞSİZ DULCİNEA'Yİ GÖRECEKSİNİZ.

...VE AZ ÖNCE YENDİĞİM BU ŞÖVALYE EMİRLERİNİ YERİNE GETİRECEKTİR.
İSTEĞİNİZ OLACAK.
BU ARA, ÖBÜR KORUYUCULARIN SALDIRISINA UĞRAYIP İYİCE BİR DAYAK YİYEN SANCHO PANZA İSE...
AH, N'OLDU BİZİM ADA?
NE VAKİT FETHEDECEKSİN BENİM ADAMI?
BU SERÜVENİMİZİN ADA İLE İLGİSİ YOKTUR, SANCHO KARDEŞİM, BİR ÇATIŞMAYDI BU. SABIRLI OL.
BİRAZ SONRA YOLA KOYULDULAR VE GECE BOYUNCA İLERLEDİLER.
AH, DON QUIJOTE EFENDİMİZ, NEDEN BİR HANDA KONAKLAMIYORUZ?
...SABAHLEYİN BİR KATIR SÜRÜSÜNÜ GÜDEN KATIRCILARA RASTLADILAR VE KATIRLAR ATLARI GÖRÜP KAÇIŞMAYA BAŞLAYINCA...
NE BEKLİYORUZ? SUÇ BUNLARIN!
DOĞRU, ONLARIN!
OOO
TANRIM, HER BELAYA ÇATIYORUZ.
AMAN.. BUNLAR YİRMİ KİŞİ...
SALDIR SANCHO, YÜZ KİŞİYE BEDELİM BEN!
DAYANIN.. DÖVELİM ŞUNU!
KARŞIMIZA ÇIKMASAYDI!
AAAH! İMDAAAT!

BİZİM GEZGİNCİ ŞÖVALYENİN ŞANSI BU KEZ DE TERSİNE DÖNDÜ. VE BİRAZ SONRA...
AAAH! AAAAH!
SUÇ BENDE, SANCHO DOSTUM.. BENİM GİBİ ŞÖVALYELERE AŞAĞILIK İNSANLARLA DÖVÜŞMEK YASAKTIR.
NEYSE, EFENDİM, BENİM TEK DERDİM BİR YERDE, BİR HANDA DURMAK. DÖKÜNTÜ DE OLSA...
BİR SAAT SONRA...
AH, SONUNDA... BAKIN, YANILMIYORSAM BİR HAN BU...
BU BİR ŞATO, DOSTUM SANCHO.
İSTER HAN, İSTER EV, İSTER ŞATO... HOŞ GELDİ...
VE ORADA, ŞÖVALYE VE YAVERİNİN YARALARINA BAKTI KADINLAR...
SÖYLESENE KARDEŞ, KİM BU YOLCU?
YOLCU DEĞİL, DON QUIJOTE BU...
MANÇALI DON QUIJOTE, GEZGİNCİ ŞÖVALYE...
YEMEK YİYİP, UYUDUKTAN SONRA ERTESİ SABAH...
YÜRÜ, SANCHO DOSTUM, HUZUR BİZE GÖRE DEĞİL.
ODA VE YEMEK PARASINI VERMEDEN Mİ GİDECEKLER?
OLAMAZ, SEN İKİNİZİN PARASINI VERECEKSİN.
BEN Mİ? A... AMA METELİĞİM YOK.
DUR, HANCI, BİZ ONA ÖDETİRİZ.
HA, HA! BİR DERS VERİN BUNA, HAK ETTİ!
HA, HA!
DU..DURUN! BEN.. BEN...

BİRAZ SONRA...ZAVALLI SANCHO BORÇLARINI BU ŞEKİLDE ÖDEDİ...
DAYANIN, DAYANIN!
HA! HA!
HAYIR... YE YETER! AAAH!
HA! HA!
BU DENEYİN NE KADAR SÜRDÜĞÜNÜ YAVER ANLAYAMADI. SONUNDA, BIRAKTIKLARINDA EFENDİSİNE KAVUŞABİLDİ...
O ADAMLAR, DOSTUM SANCHO, PERİLİ ŞATONUN HAYALETLERİYDİ.
HAYALET Mİ? BANA KALIRSA GERÇEK VE CANLI İNSANLARDI...
BİRDEN DON QUIJOTE DÖNÜP UZAKLARDA BİR TOZ BULUTU GÖRDÜ...
BAK, BAK BİR ORDU GELİYOR BİZE KARŞI!
BANA KALIRSA VE DE İZNİNİZLE BEN YALNIZCA KOYUNLARIN SESİNİ DUYUYORUM...
KORKUDAN DÜŞ GÖRÜYORSUN, DOSTUM SANCHO.
BUNLAR KOYUN, DİYORUM SİZE! KOYUN!
HAYDUT BU! SAÇMALIĞA BAK SEN!
SALDIRIN, BİZİ ZARARA SOKMADAN SALDIRIN!
DAYANIN ŞÖVALYELER. SİZE YARDIMA GELDİM.
SAPANLARI KULLANIN! BİZDEN DAHA HIZLI GİDİYOR!

SÜRÜYÜ TOPLAMAKLA UĞRAŞAN ÇOBANLAR, YERE ÖLÜ GİBİ DÜŞEN DON QUIJOTE'YE ALDIRIŞ ETMEDİLER...
SİZE SÖYLEMEMİŞ MİYDİM? KOYUNDU ONLAR.
DEĞİL DOSTUM SANCHO.. DÜŞMANIM OLAN BİR BÜYÜCÜ YAPTI BUNU...
VE BU ARADA YEMEK VAKTİ DE GELDİ AMA ALDIRAN YOK!
İLERLERKEN, KARŞIDAN DON QUIJOTE'NİN GEZGİNCİ BİR ŞÖVALYEYE BENZETTİĞİ, AMA ASLINDA BERBER OLDUĞU BELLİ BİRİNİN GELDİĞİNİ GÖRDÜLER.
SAVUN KENDİNİ, KÖTÜ YARATIK YA DA KENDİ İSTEĞİNLE DİZ ÇÖK ÖNÜMDE!
OH!
BERBER O HAYALETİ GÖRÜNCE, HEMEN EŞEĞİNDEN ATLAYIP VAR HIZIYLA KAÇTI, EŞEĞİNİ VE TORBASINI BIRAKARAK.
SAĞLAM BİR LEĞEN BU!
ELİNDEKİ LEĞEN DEĞİL, SANCHO. MAMBRINO'NUN ÜNLÜ MİĞFERİ O!
İYİ KÖTÜ YOLLARINA DEVAM ETTİLER, BİR YERDE GECEYİ GEÇİRİP SABAHLEYİN YENİDEN YOLA DÜŞTÜLER.
BAKIN, EFENDİM.. AĞIR CEZAYA ÇARPTIRILAN KÜREK MAHKUMLARI!
GÖREVİM EZİLENLERİ KORUMAKTIR...
TANRI KORUSUN, BİR ŞEYLER OLMASIN GENE?
AÇIKLA, BU İNSANLAR NEDEN ZİNCİRLİ...
KRAL ÖYLE EMRETTİ...
OLABİLİR AMA SEN ÇÖZ ONLARI... ÇABUK!
NELER SÖYLÜYORSUN? GİT BAŞIMDAN!
KÜSTAH! SÖZÜMÜ DİNLE!
AAH!
BEKLENİLMEYEN KARGAŞALIKTAN YARARLANARAK...
ÇABUK! KAÇALIM!
ASLA! İLKİN DULCINEA DE TOBOSO'NUN HUZURUNA ÇIKIP, DİLEDİĞİNİ YAPMALISINIZ.
NE?
KAÇALIM, BİZ DE KAÇALIM, EFENDİM... BUNLAR BİZİ BOĞAZLAMADAN...

MAHKUMLARDAN BİRİ ZİNCİRLERİN ANAHTARINI BULDU, ARKADAŞLARINI ÇÖZDÜ VE GERİ DÖNÜNCE DE...
APTALLAR İŞİMİZE YARADILAR!
DEĞERLİ ŞEYLERİNİ ÇABUK ALIN!
DİKKAT, EFENDİM!
HA, HA! OLDU! HEMEN BURADAN KAYBOLALIM!
TANRI SENİ KORUSUN, YOLCU. ADIN NE SENİN?
CARDENIO, BAYIM, EŞİM DE LUSCINDA. NE YAZIK Kİ KENDİNİ ŞÖVALYELİK KİTAPLARINA KAPTIRDI.
GÖRDÜN YA, DOSTUM SANCHO, KÖTÜLERE İYİLİK ETMEK DENİZE SU DÖKMEK GİBİ.
AH, EFENDİM, HEP SİZİN YÜZÜNÜZDEN OLUYOR.
TANRI BİLİR, AŞIK SURATLI BİR ŞÖVALYE OLDUNUZ...
ÖYLE.. HADİ, ŞEYTAN, ÇABUK OL. BAKALIM BİR YERE VARABİLECEK MİYİZ?
TARTIŞMA İYİCE KIZIŞTI VE SONUNDA...
BEN HAKLIYIM, YAZIK!
BIRAK, BIRAK BENİ! SEN DELİ HEM DE KÜSTAHSIN!
HAYIR, N'OLUR, BIRAKIN ONU!
O SÖZLERİ DUYAR DUYMAZ DON QUIJOTE HEYECANLANDI...
YAZIK MI DEDİN? BU BİR YETENEK, DOSTUM CARDENIO.
YAZIK! BİN KEZ TEKRARLARIM BUNU, BAYIM.
YAZIK Kİ, YAZIK!
YETENEK, YETENEK, BU!
BİRAZ SONRA CARDENIO'NUN KIZGINLIĞI GEÇTİ, KENDİSİ DE UZAKLAŞTI...
HİÇ, HİÇ SÖZ DİNLEMEZ BU...
GÖRDÜN YA, DOSTUM SANCHO, BİLGİSİZ VE APTAL KİŞİLERE BOŞUNA AKIL VERİRSİN..
BURADA KALEM VE KAĞIT TAŞIYORUM. ŞİMDİ SEVGİLİ DULCINEA'YA BİR MEKTUP YAZACAĞIM SEN DE GÖTÜRECEKSİN.

YARIM SAAT SONRA.
GİT, HADİ.. CEVABI ÇABUK GETİR...
HOŞÇA KAL, EFENDİM..
DON QUIJOTE NİN YAŞADIĞI YERİN RAHİBİ VE BERBERİ SANCHO'YU GÖRÜNCE...
BU TUTKUSUNDAN CAYDIRMAK GEREK, HEMEN VE BİLDİĞİM ŞEKİLDE.
SİZ, BEN VE YAVERİ GİDİP ONU BULALIM.
İYİ DÜŞÜNDÜN, BERBER. VAKİT YİTİRMEDEN GİDELİM.
YOLDA DERTLİ DOLAŞAN CARDENIO'YA RASTLADILAR...
BUNA DİKKAT EDİN, RAHİP. EFENDİME SALDIRDI BU... ZIR DELİYE BENZİYOR!
NE OLDU SANA, OĞLUM?
AH, RAHİP, EŞİM ÖLMÜŞ OLMALI. ONU HİÇ BİR YERDE BULAMADIM.
AMA TAM O ANDA...
TANRIM! A..AMA BU BENİM LUSCINDA!
NEDİR BU ESRAR, OĞLUM?
BAK, SEN!
DUYDUĞUMA GÖRE BU BAYAN ŞÖVALYELİK KİTAPLARINA TUTKUNDU... BELLİ Kİ TÜM SUÇ ONLARINDI!
CARDENIO!
LUSCINDA, SEVGİLİM!
SANCHO HAKLIYDI VE RAHİBİN AKLINA BİR DÜŞÜNCE GELDİ...
TAMAM! ŞİMDİ SİZ, SAYIN BAYAN, TEHLİKEYE DÜŞMÜŞ ÜLKESİ İÇİN YARDIM DİLEYEN BİR PRENSES OLACAKSINIZ.
OLURUM, SAYIN RAHİP. ŞÖVALYELİK KİTAPLARINDAN ÖĞRENDİKLERİMLE BAŞARIRIM DA...
HADİ, YOLA ÇIKALIM. BÖYLECE DON QUIJOTE EVE DÖNER VE ÇILGINLIĞI İYİLEŞTİRİLİR..
BU ŞÖVALYEYE, ÜLKEMİ BASKISI ALTINDA TUTAN DEVDEN BENİ KURTARMASINI İSTİYECEĞİM.
OH, TANRIM, HAYAL GÜCÜNÜZ NE KADAR GENİŞ BAYAN.

BIR SAAT SONRA DON QUIJOTE ILE KARŞILAŞINCA
SOYLU GEZGINCI ŞÖVALYE, SIZE MICOMICON PRENSESINI SUNARIM.
OH, NE ONUR! ŞANIMI DUYMUŞ OLMALISINIZ, PRENSES!
EVET... EVET. AŞIK YÜZLÜ ŞÖVALYEYİ TANIMAYAN VAR MI ACABA?
DERSINI NE DE GÜZEL ÖĞRENMIŞ. HIÇ AKSATMIYOR.
ARZU EDERSENIZ YOLA ÇIKALIM, ŞÖVALYE...
SANCHO DOSTUM, SONUNDA YÜCE SERÜVENIMIZIN SAATI GELDI.
SANCHO'NUN DAYAK YEDIĞI HANA GECIKMEDEN VARDILAR...
BU KEZ İYİ DAVRANACAĞINI UMARIM.
PARA VERIRSEN PRENS GIBI KARŞILARIZ, BAYIM.
BEN DE, ÖZELLIKLE.
AKŞAM AZ BIR ŞEYLER YEDIKTEN SONRA DON QUIJOTE, SANCHO İLE BIRLIKTE, ODASINA ÇEKILDI. AMA...
YALVARIRIM BAYLAR, EFENDIME YARDIM EDIN. YINE BIR SAVAŞA DALDI..
KIMINLE SAVAŞIYOR BU KEZ?
AMAN TANRIM, KOŞALIM. KÖTÜ BIR ÖNSEZIM VAR!
HANCI HIÇ DE HAKSIZ DEĞILDI...
ŞARABIM! ŞARABIM GITTI!
İŞTE DEVLERE VERDIĞIM DERS!
SAKIN OL DOSTUM, BUNLAR DEV FALAN DEĞIL. ŞARAP DOLU TULUMLAR BUNLAR...
DON QUIJOTE'Yİ SAKINLEŞTIRDILER VE ERTESI SABAH...
DÜŞMANINIZI ÖLDÜRDÜM, SOYLU PRENSES.
SAĞ OLUN, KAHRAMAN ŞÖVALYEM!
ÇARESI YOK. AKLIMA BIR ŞEY GELDI, ARKADAŞLAR...

RAHİBİN, HERKESÇE KABUL GÖREN DÜŞÜNCESİ İDİ...
NE? DURUN, NEREYE GÖTÜRÜYORSUNUZ BENİ?
SAKİN OLUN, ŞÖVALYE. PRENSES MİCOMİCONA'NIN ÜLKESİNİ SALT BU ŞEKİLDE KURTARABİLECEKSİNİZ.
SAHİ Mİ? BU ŞEKİLDE Mİ?
VE BÖYLECE DON QUİJOTE'NİN EVİNE DOĞRU YOL ALDILAR...
...O ANDAN SONRA GEZGİNCİ ŞÖVALYE'YE BAŞKA ŞEKİLDE DAVRANDI DADISI VE YEĞENİ..
SICAK İKEN İÇ AMCA...
HMM. UMARIM YENİDEN SERÜVEN KOVALAMAYA KALKMAZ.
BİR SÜRE BÖYLE GEÇTİ. RAHİP VE BERBER SIK SIK UĞRUYORLARDI
DOĞRUSU İYİLEŞMİŞ GİBİ GÖRÜNÜYOR.
BANA KALIRSA GERÇEKTEN İYİLEŞMİŞ...
TANRI RAZI OLSUN.
AMA TAM O ANDA...
GEZGİNCİ BİR ŞÖVALYEYİM, DOSTLAR, VE BÖYLE ÖLECEĞİM.
HEY, EVDEKİLER! GELEBİLİR MİYİM?
ÇIK GİT REZİL, EFENDİMİ SEN DELİRTTİN...
HAKLISIN DADI.
ÖYLE Mİ? EVİME GELDİĞİNDE BANA BİR ADA VERECEĞİNİ SÖYLEMİŞTİ O! NEREDE O ADA, O VALİLİK?
SESLERİ DUYAN DON QUİJOTE ODAYA GİRİP KADINLARI KOVDU...
ALDIRMA, SANCHO. ANLAT KASABADA NE SÖYLÜYORLAR?
ÇOK ŞEYLER, BAYIM. SANSON CARASCO'NUN DEDİĞİNE GÖRE SERÜVENLERİNİZİ ANLATAN BİR KİTAP YAYINLANMIŞ.

GERÇEKSE BU N'OLUR BENİ SANSON CARASCO'YA GÖTÜR, ONUNLA KONUŞMAK İSTİYORUM.
BİRAZ SONRA SALAMANKA'DA ÖĞRENİM GÖREN GENÇ GÖRÜNDÜ...
HANGİ SERÜVENLERİM ANLATILIYOR O KİTAPTA?
ÇOK ÜNLÜ BİR GEZGİNCİ ŞÖVALYESİNİZ. DEĞİRMENLERLE, MAHKUMLARLA SERÜVENLERİNİZİ OKUDUM...
BEN DE OKUMAK İSTERDİM. BAKIN DOSTUM, SİZCE YENİ SERÜVENLER YAŞAMAK İÇİN NEREYE GİTMELİYİM?
BANA KALIRSA, ŞÖVALYE, EN UYGUN YER SARAGOZA KENTİDİR.
VE BİR GECE, DAHA ÖNCEDEN OLDUĞU GİBİ, DON QUIJOTE VE YAVERİ YOLA KOYULDULAR...
ÜÇ GÜNLÜK YOLCULUKTAN SONRA BİR YERE VARDILAR VE...
ARABANIN İÇİNDE NELER VAR, DOSTUM?
ORAN VALİSİNİN KRAL'A GÖNDERDİĞİ İKİ ASLAN!
ASLANLAR, BU SAATTE Mİ? OLSUN, HEMEN AÇ KAFESİ, YOKSA ÖMRÜN PEK UZUN OLMAYACAK!
AMA, BAYIM, PARÇALAYACAKLAR SİZİ!
HAYIR! İMDAT, YETİŞİN! ÖLMEK İSTEMİYORUM!
DON QUIJOTE'NİN DAVRANIŞINDAN ETKİLENEN ASLAN TERBİYECİSİ ÇARESİZ İSTENİLENİ YAPTI.
TANRI KORUSUN BİZİ!
YÜCE TANRIM, ACIYIN ONA!
AMA SON DERECE UYUŞUK GÖRÜNEN İKİ HAYVAN ESNEMEKLE YETİNDİLER...

TANIKSIN! ASLANLARA MEYDAN OKUDUM, ONLAR İSE BENDEN KORKTULAR SANCHO!
ÇIKMADILAR, ŞANSIMIZA ÇIKMADILAR!
ASLAN TERBİYECİSİ KAFESİ KAPATIP HIZLA UZAKLAŞTI. VE SANCHO EFENDİSİNİN YANINA DÖNDÜ...
BUNDAN BÖYLE BANA "ASLANLARIN ŞÖVALYESİ" ADINI YAKIŞTIRIRLAR.
BİRAZ SONRA, İLERDEKİ KASABADA YAPILAN BİR DÜĞÜNE GİDENLERE RASTLADILAR...
CAMACHO ADLI ZENGİN BİR ÇİFTÇİ, GÜZEL BİR KIZ OLAN QUITERIA İLE EVLENİYOR...
KIZ, BASİLİO ADINDA BİR DELİKANLI İLE SÖZLÜ İDİ, NE Kİ ZAVALLIYI İSTEMEDİLER.
BÖYLECE DON QUİJOTE VE YAVERİ DE ÇAĞRILDILAR...
BARİ ŞU KARNIMI İYİ YEMEKLERLE BİR DOLDURABİLSEM.
VE YOKSULCA GİYİNMİŞ BİR DELİKANLININ YAKLAŞTIĞINI GÖRDÜLER.
BASİLİO BU, TERKEDİLEN SÖZLÜ!
TANRIM! AMA NE YAPIYOR?
TANRIM!
BASİLİO SÖZLÜSÜNE YAKLAŞIP... KILICINI KALBİNE DAYADI...
NE? OLAMAZ!
RAHİP EFENDİ ÖLMEDEN ÖNCE QUINTERIA İLE EVLENMEK İSTİYORUM...
EVET, RAHİP EFENDİ, BEN DE İSTİYORUM. EVLENDİRİN BİZİ...
BAK, OĞUL... NE FARK EDEBİLİR? DELİKANLI ÖLDÜKTEN SONRA QUINTERIA İLE EVLENİRSİN...
HMM! HAKLI OLABİLİRSİN.

RAHİP İKİSİNİN ARZUSUNU YERİNE GETİRDİ. AMA BASİLİO NİKAH KIYILIR KIYILMAZ.
NEE?
BASİLİO!
RAKİBİYLE ALAY EDEREK KILIÇ YERİNE BİR BORU KULLANDIĞINI GÖSTERDİ...
YAŞASIN EVLİLER!
KURNAZLIĞI YÜZÜNDEN BASİLİO BASKIN ÇIKTI!
DÜĞÜNDEKİ ŞÖLEN HARİKA OLDU...
...NE Kİ GİTMEK İÇİN SABIRSIZLANAN DON QUIJOTE, SANCHO'NUN YEMEĞİNİ YARIDA KESTİ VE BİRAZ SONRA...
...YOLA KOYULDULAR. BİRKAÇ GÜNLÜK BİR YOLCULUKLA EBRO NEHRİNE VARDILAR...
BU SANDAL BENİ ÇAĞIRIYOR, DOSTUM SANCHO. İÇİNDE ZİNCİRLİ DURAN ŞÖVALYEYİ KURTARMAM GEREKİYOR.
AMA UFACIK BİR SANDAL BU, BAYIM!
DEDİĞİMİ YAP, SANCHO. ROCINANTE'Yİ VE MERKEBİNİ BAĞLAYIP İZLE BENİ...
BİRAZ SONRA...
ORAYA BAK! BİR KALE. İÇİNDE TUTSAK BİR PRENSES VAR...
KA.. KALE MI DEDİNİZ?
AMA ESKİ BİR DEĞİRMEN BU!
SANA KAÇ KEZ SÖYLEDİM, BÜYÜCÜLER DEĞİŞTİRİYOR BUNLARI...

NE YAPIYOR BU ÇILGINLAR? DEĞİRMEN PARÇALAYACAK ONLARI.
DİKKAT, SERSEMLER...
¡AAH...!
İMDAAAAAT!..
AAH! GLUB!
GEÇ KALMADAN KURTARALIM ŞUNLARI...
BİRKAÇ SAAT SONRA, ÖLÜMDEN KURTULAN DON QUIJOTE VE SANCHO, YENİDEN KIYIYA ÇIKTILAR...
AMAN, UCUZ KURTULDUK, EFENDİM.
GÖRDÜN YA... BÜYÜCÜLERİN KURBANI OLDUK, HİÇ KUŞKUM YOK.
BİR KAÇ GÜN SONRA ZENGİN BİR KALABALIKLA KARŞILAŞTILAR. BİR DÜK İLE ADAMLARIYDI BUNLAR.
EN ÜNLÜ GEZGİNCİ ŞÖVALYE VE DE HİZMETİNİZDEYİM, DÜŞES...
BEN DE YAVERİYİM...
BU ÇEŞİT ÇILGINLARI BİLİRİM. İNAN BANA, İYİ EĞLENECEĞİZ SEVGİLİ EŞİM.
SOYLU ŞÖVALYEM ACABA SİZİ VE YAVERİNİZİ ŞATOMA ÇAĞIRABİLİR MİYİM?
DÜK'ÜN EVİNE VARDILAR VE ZENGİN BİR SOFRAYA OTURDUKLARINDA...
DEMEK ARKADAŞINIZ SİZE BİR ADANIN VALİLİĞİNİ VERECEKMİŞ, ÖYLE Mİ?
EVET, SAYIN DÜŞES.

SAKINARAK YÖNETİRSEN SANA BELKİ BİR ADA VERİRİM.
GÜVENEBİLİRSİN, SOYLU BAYIM... SAĞ OLUN!
DÜK'ÜN OYUNLARI BAŞLAMAK ÜZEREYDİ, ÇÜNKÜ O GECE.
BİR HABERCİYİM.. MANÇALI DON QUIJOTE'Yİ ARIYORUM. BÜYÜCÜ MERLİN SEVGİLİSİ DULCİNEA'YI...
...BÜYÜLEMİŞTİR. KENDİSİ BURALARA GELİYOR.
BU DULCİNEA DÜŞLERİNİN KADINI. DON QUIJOTE KENDİSİ ANLATTI BANA. ŞİMDİ GÖRECEKSİNİZ, DOSTLAR!
BU NE FELÂKET! ŞİMDİ NE YAPACAKSINIZ?
BAŞKA NE YAPABİLİRİM, SANCHO? KÖTÜ MERLİN'İ BEKLİYECEĞİM.
BİRAZ SONRA GARİP BİR ARABA GÖRÜNDÜ.
BEN MERLİN'İM. DULCİNEA'NIN BÜYÜSÜNÜ ÇÖZEBİLMEK İÇİN SANCHO PANCHA ÜÇ BİN KEZ KIRBAÇLANACAK!
OH, HAYIR... O BAYANLA BENİM ILGİM YOK!
KABUL ETMEZSEN, DOSTUM SANCHO, SANA SÖZ VERDİĞİM GİBİ O ADAYI YÖNETEMEYECEKSİN.
AH, M... YALNIZ OLANAĞI VARSA BENİ GİZLİCE KIRBAÇLATIN, BAYIM!
HA, HA! SANDIĞIMIZ KADAR SAF DEĞİLMİŞ.
HA, HA, HA!
ŞÖLEN BİTİNCE HERKES YATMAK İÇİN ÇEKİLDİ, AMA ERTESİ GÜN, DON QUIJOTE'NİN ÇILGINLIĞINI VE SANCHO'NUN SAFLIĞINI ÖLÇEBİLMEK İÇİN DÜK YENİ OYUNLAR HAZIRLADI...
DOSTLARIM, DÜNYADA TEK OLAN BİR ATIM VAR.. ADI "BİLEKLİ" ALNINDA BİR BİLEK TAŞIDIĞI İÇİN. GELİN GÖSTEREYİM.

SÖYLESENİZE DÜK, BU AT NEYE YARIYOR?
BU GECE İKİNİZ DE ONA BİNECEKSİNİZ, YOKSA DEV MALAMBRİNO'YU YENEMEZSİNİZ.
BA.. BANA HİÇ GÜVENMEYİN, EFENDİM.
VE GECE VAKTİ...
KARAR VERDİN Mİ, DON QUİJOTE? ATA BİNMEZSEN KORKUNÇ MALAMBRİNO DİLEDİĞİNİ YAPACAK.
BİNECEĞİM, SAYIN DÜK!
İSTER İSTEMEZ SANCHO DA KABUL ETTİ...
İYİ ETTİN, YAVER. ADA VE VALİLİK İÇİN TEK ÇAREN BU.
İÇİ FİŞEKLERLE DOLU ACAİP AT...
¡BOOM!
AH, EFENDİM, YAŞIYOR MUYUM?
HA, HA! BÖYLESİNE HİÇ EĞLENMEMİŞTİM.
HA, HA, HA!
HO, HO!
EN GÜZEL OYUNUMUZ YARIN OLACAK, DOSTLAR. SANCHO'YA SÖZÜM ONA ADASINI VERECEĞİZ.
VE ERTESİ GÜN SANCHO'YA GÖRKEMLİ GİYSİLER GİYDİRİLDİ... VE...
ADANA ESENLİKLE GİT, SEVGİLİ SANCHO.
BANA KIZDINIZ MI?
SONRA BÜYÜK BİR GEÇİT RESMİ İLE DÜK'E AİT OLAN BİR KÖYE YOLLANDI.
YAŞASIN VALİMİZ!
YAŞASIN!

BÜYÜK HEYECANLAR İÇİNDE SANCHO "SARAYINA" GİRDİ...
YENİ VALİMİZ BU.
YAŞA! YAŞASIN!
VE ADALETİ O DENLİ BÜYÜK BİR DÜRÜSTLÜKLE UYGULADI Kİ, DÜK BAŞTA OLMAK ÜZERE, HERKES ŞAŞTI...
GİDEBİLİRSİN, SORUNUN ÇÖZÜMLENDİ.
OH, SAĞ OLUN, VALİ-MİZ!
DOĞRUSU OYUN HOŞUMA GİTTİ. BU APTAL HER ŞEYE İNANMAK-LA O KADAR SAF DEĞİL.
YEMEK VAKTİ GELİNCE...
TANRIM, BU NE BOL-LUK!
BAĞIŞLAYIN, SAYIN VALİ SARAYIN DOKTORU OLA-RAK YEMENİZE İZİN VERMEM, SAĞLINIZ BOZULUR.
TANRIM, BİR ADANIN VALİSİNE BUNCA ŞEYLERİN YASAK OLDUĞUNU BİLMİŞ OLSAYDIM...
DÜK'ÜN ŞAKASI BİRKAÇ GÜN SÜR-DÜ VE SONUNDA SANCHO O YASA-MA UYGUN OLMADIĞINI ANLAYIP DON QUIJOTE'NİN YANINA DÖNDÜ.
VALİLİKTEN SIKILDIN MI?
YANINIZDA KAL-MAYI YEĞLERİM, BANA GÖRE İŞ DEĞİL.
YENİDEN YOLA ÇIKTILAR VE BİRKAÇ GÜN SONRA...
DENİZ BU MU, EFEN-DİM? ÇOK BÜYÜK... BİZİM NEHİRDEN DE BÜYÜK!
O GÖRDÜĞÜN KENT İSE BARSELONA... ORAYA GİDİYORUZ.

BARSELONA'DA, DON QUIJOTE'NİN İLK SERÜVENLERİNİ OKUMUŞ OLAN BİR SOYLUNUN EVİNDE KONAKLADILAR...
ÇOK ATAK VE GÖZÜPEKSİNİZ, ŞÖVALYE.
SERÜVENLERİNİZ ŞAHANE, DOSTUM.
BİR SABAH ŞÖVALYEMİZ, SİLAHLARINI KUŞANIP KIYIDA GEZİNTİYE ÇIKTI.
VE BİRDEN...
HMM! KİM BU? CANI SAVAŞMAK İSTİYOR GALİBA...
SOYLU MANÇA'LI ŞÖVALYE, BEN BEYAZ AY ŞÖVALYESİYİM. SİZİNLE DÖVÜŞÜP SEVGİLİMİN DULCINEA'DAN DAHA GÜZEL OLDUĞUNU KANITLAMAK İSTİYORUM.
DÜNYADA DULCINEA DE TOBOSO KADAR GÜZEL BİR KADIN OLMADIĞINA YEMİN ETTİRECEĞİM SANA.
DÖVÜŞELİM ÖYLEYSE...
GERİ DÖNÜP BİRDEN ATLARINI SÜRDÜLER...
BİLİNMEYEN ŞÖVALYENİN SERT VURUŞU İLE ROCİNANTE DENGESİNİ YİTİRDİ...
AH!
VE ŞİMDİ ŞÖVALYE!

ANLAŞMAMIZIN KURALLARINI KABUL ETMEZSEN SENİ YENDİĞİM İÇİN AMAN DİLEMEDEN ÖLECEKSİN.
DULCINEA DÜNYANIN EN GÜZEL KADINI, BENSE EN UMUTSUZ ŞÖVALYESİ. HADİ, SIKI TUT MIZRAĞINI. HAYATIM SENİN OLSUN.
AMA ŞÖVALYEMİZİN KIZGINLIĞINA KARŞIN...
SENİ ÖLDÜRECEK DEĞİLİM. YAŞASIN DULCINEA'NIN GÜZELLİĞİ! YALNIZ YÜCE DON QUIJOTE BİR YIL SÜRECE EVİNE ÇEKİLECEK. SÖZ VERİN!
SÖZ VERİYORUM.
NE BİLSİN Kİ O MİĞFERİN ALTINDA ÖĞRENCİ SANSON GİZLENİYORDU...
SÖZÜNÜZE GÜVENİYORUM.
ONU İZLEDİĞİMİ BİLMİYOR... ARTIK SÖZÜNDE DURACAKTIR.
DON QUIJOTE SÖZÜNE BAĞLIYDI. VE BİR SABAH...
YUVAMIZA DÖNÜYORUZ DOSTUM SANCHO. ARTIK VAKTİ GELDİ.
BEN DE ÖYLE DÜŞÜNÜYORDUM, BAYIM.
BARSELONA'DAN MANÇA OVALARINA KADAR YOLCULUK UZUN VE ZORLU OLDU...
EFENDİM,
DUYDUN MU BERBER? SANSON, BİZİM ŞÖVALYENİN ARDINA TAKILMIŞ.
NE HABER VAR BİZİM KİLERDEN?

ŞIMDILIK HABER YOK, AMA BIZIM ÖĞRENCI BU IŞI BAŞARIR...
TANRININ ISTEĞIYLE RAHIP.
BIRAZ SONRA...
HEY, DADI.. ÇABUK GEL!
YANILMIYORSAM SANÇHO ILE AMCAM BUNLAR.
AMAN TANRIM!
KAHRAMANIMIZIN DÖNÜŞ HABERI HEMEN YAYILDI...
HAKLIYDINIZ RAHIP, GELDILER!
SANCHO, KOCAM! DÖNDÜN SONUNDA!
ŞU KARŞILAMAYA BAKIN!
SEVINÇ OLAĞANÜSTÜ OLDU...
HOŞ GELDIN SANCHO.
SIZI ÇOK ÖZLEMIŞTIM, AMCA!
...AMA KISA SÜRDÜ. ÇÜNKÜ BIR HAFTA SONRA DON QUIJOTE HASTALANDI...
SANCHO'NUN EVINE GIDIP BURAYA GELMESINI RICA EDIN...

TANRIM ÖLECEK GALİBA...
O SIRADA DON QUIJOTE'NİN ARKADAŞLARI, RAHİP VE BERBER GELDİLER...
BUYRUN N'OLUR... DURUM ÇOK KÖTÜ, KORKUYORUM. SANCHO'YU ÇAĞIRTTI...
DADI, EFENDİSİNİN ARZUSUNU YERİNE GETİRMEĞE GİDİNCE KAHRAMANIMIZ YENİ BİR RİCA DA BULUNDU...
GÜNAH ÇIKARTMAK İSTİYORUM.
SONRA BİR NOTER ÇAĞIRIN, VASİYETNAMEMİ YAPACAĞIM.
SAKİN OL ŞÖVALYE, İYİLEŞECEKSİN..
BEN MANÇA'LI DON QUIJOTE DEĞİLİM, RAHİP, BEN YALNIZCA ALONSO QUIJARO'YUM. VE ÖLMEK ÜZERE OLDUĞUMU BİLİYORUM.
BİRAZ SONRA SANCHO GELDİ VE...
EFENDİM, BENİMLE GERÇEKTEN GÖRÜŞMEK Mİ İSTEDİNİZ?
YAKLAŞ, SADIK YAVERİM.
VASİYETNAMEM BU... PARAMIN BÜYÜK BİR KISMININ SANA KALMASINI İSTİYORUM. GERİSİ DE YEĞENİME...
ÇILGINLIĞIMDA SANA BİR ADA VERMEK İSTEDİM, AKLIM BAŞIMDAYKEN SADAKATİN İÇİN SANA BİR ÜLKE VERMELİYDİM...
OH, HAYIR, YALVARIRIM ÖLMEYİN..
TANRIM, ÖLDÜ ZAVALLI!..

AMA GÜNAH ÇIKARTTIKTAN VE VASİYETNAMESİNİ YAPTIKTAN SONRADIR Kİ ŞÖVALYEMİZ CAN ÇEKİŞMEYE BAŞLADI...
VE ŞÖVALYELİK KİTAPLARININ AKLINDA YARATTIĞI GÖLGELERİ GERİDE BIRAKARAK BU DÜNYADAN AYRILDI..
TANRI GÜNAHLARINI BAĞIŞLASIN.
ÖĞRENCİ SANSON CARRASCO DA O ACI ANDA HAZIR BULUNMUŞTU...
MEZAR TAŞINA ONA YARAŞAN BİR YAZI KAZDIRACAĞIMA SÖZ VERİYORUM.
VE BU SÖZÜNÜ TUTTU...
BURADA GÖZÜPEK BİR ŞÖVALYE YATIYOR, ÖLÜM BİLE SON ANINDA ONU YENEMEMİŞTİR.
TÜM HAYATINI DÜŞLER ARASINDA GEÇİRDİ, AMA SERÜVENLERİ İNANDIRICI OLDU. DELİ YAŞADI, AKILLI ÖLDÜ.
SERÜVENLERİNİN İLK CİLDİNDEN...
SARAP DOLU BİR DEVLE SAVAŞI...
SON CİLDİNE KADAR, İLK YAYINLANDIĞI TARİHTEN GÜNÜMÜZE VARINCAYA DEK...
...BU KİTAP DÜNYAYI DOLAŞIP TÜM DİLLERE ÇEVRİLDİ...
AVENTURES DE DON QUIXOTE DE LA MANCHA
EDITION FRANÇAISE
VE YAZARI OLAN DON MIGUEL DE ÇERVANTES SAAVEDRA'YI ÖLÜMSÜZLEŞTİRDİ.
SON